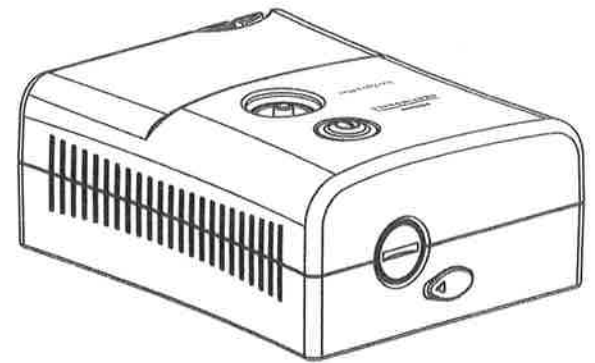


**PHILIPS**  
**RESPIRONICS**

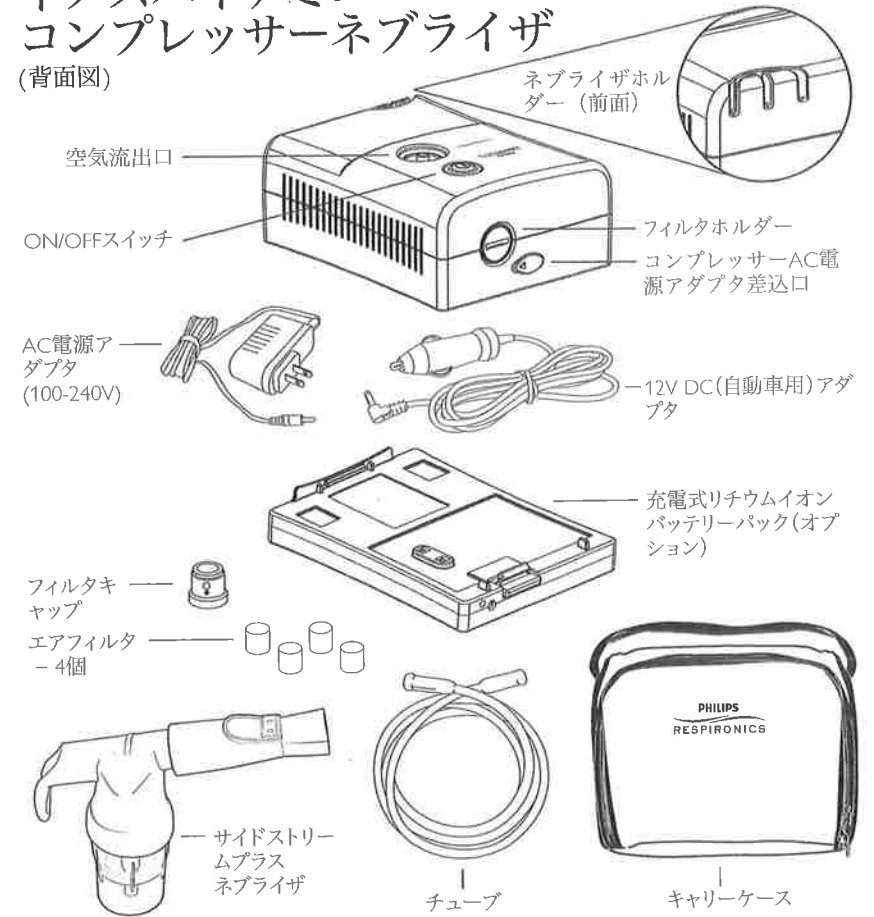
イノスパイアミニ  
コンプレッサーネブライザ



## 使用手順

# イノスパイアミニ コンプレッサーネブライザ

(背面図)



本装置を使用する前に、この使用方法を必ずお読みください。使用方法について不明な点がございましたら、かかりつけの医師、またはフィリップス・レスピロニクス合同会社または機器供給会社までお問い合わせください。

## 使用目的について

InnoSpire Miniは、医療目的の圧縮空気を提供することを目的としています。空気式ネブライザと併用して、小児から成人までの呼吸療法用薬のエアロゾル粒子を生成するために使用します。

## イノスパイアミニコンプレッサーネブライザの開梱

イノスパイアミニコンプレッサーネブライザをキャリーケースから出す際は：

- 記載されている項目に照らし合わせて、内容品の破損を注意深くチェックします。記載されているすべての内容品があること、またそれらが破損していないことをご確認ください。
- 取扱説明書は、後日参照できるように大切に保管してください。
- 不足品や破損品があった場合は、フィリップス・レスピロニクス合同会社または機器供給会社にご連絡ください。

注：外箱と梱包材は、製品の保管や返品のために保管してください。

## イノスパイアミニコンプレッサーネブライザをご使用前に、必ず以下の警告および注意をお読みください。

### 警告および注意

ネブライザを使用できない（停電時、またはコンプレッサーやバッテリーが何らかの理由で作動しないなど）非常時のために、予備として吸入装置（MDI（定量吸入器）など）を用意しておくことをお勧めします。

### 危険 - 感電死の危険性を回避するために：

- このコンプレッサーの使用後は、必ずすぐに電源コードを抜いてください。
- 落下する可能性がある場所や、浴槽や流し台の近くに装置を置いたり、保管しないでください。
- 水やその他の液体の中に浸したり、落とさないでください。
- 水中に落下した製品には絶対に手を触れないでください。すぐに電源コードを抜いてください。

**電磁気に関する情報：**携帯電話、ポケベルなどの携帯通信装置および無線周波数通信装置は、電気医療機器の動作を妨害することがあります。このため、コンプレッサーは、このような妨害を防ぐためこれらの装置から離れた場所に設置しなければなりません。本装置は、電磁適合性（EMC）のIEC60601-1-2基準を満たしています。

⚠警告 - 火傷、感電死、火災、または怪我の危険性を回避するために:

- キャリーケースに入れたままコンプレッサーを操作しないでください。
- コンプレッサーが電源に差し込まれている時は、絶対に放置しないでください。
- 本装置を小児または身体が不自由な患者、またはそのそばで使用する場合は成人による厳重な監視のもとで使用してください。
- 本装置は、本説明書に記載されている使用目的のみに使用してください。それ以外にネプライザを使用すると、本装置の性能に影響を及ぼすおそれがあります。メーカーにより推奨されていないネプライザまたは付属品は使用しないでください。
- コードやプラグが破損している場合、装置が正しく作動しない場合、装置を落としてしまった場合、装置が破損した場合、または装置を水中に落としてしまった場合は、絶対に本装置を操作しないでください。
- 延長コードは使用しないでください。
- 人工呼吸器回路に直列で接続して使用しないでください。
- 電源コードを熱くなった表面などに近づけないでください。
- 本装置は、30分間のオン/30分間オフの間隔をおいての使用に設計されています。正しく操作しないと、装置が破損する原因となります。
- 感電の危険性を回避するため、コンプレッサーは指定された電源のみを使用して操作してください。
- コンプレッサーハウジングを取り外したり、装置を分解しないでください。修理可能な部品はありません。
- 睡眠中または眠気がある時には使用しないでください。
- 自動車の運転中に使用しないでください。
- イノスパイアミニコンプレッサーネプライザおよびその他すべての部品は、各地域の現行規則に従って廃棄してください。
- コンプレッサーを他の機器と積み重ねないでください。
- 小さな部品は吸い込んだり、飲み込んだりする可能性があり、危険なことがあります。コードは長いいため、首に巻きついて窒息の原因となることがあります。小児や身体が不自由な患者またはが装置を使用している間はそばを離れないでください。
- 介助や援助を必要とする患者が、コードによる窒息などの危険性を過小評価する可能性があるため、必ず監督下で使用させてください。

- 本装置は、可燃性物質の近くや、酸素が多い場所、空気、酸素、亜酸化窒素が混合された可燃性麻酔薬がある場所では使用しないでください。
- 本装置は、ごみやちり、ペットの毛などのない汚染されていない環境で使用してください。
- 過熱状態になるのを防ぐため、コンプレッサーをベッド/毛布の上で使用しないでください。
- 誤って水やその他の液体をこぼした場合は、直ちにコンプレッサーを乾燥させ、その後残っている湿気が完全に乾くまでは操作しないでください。

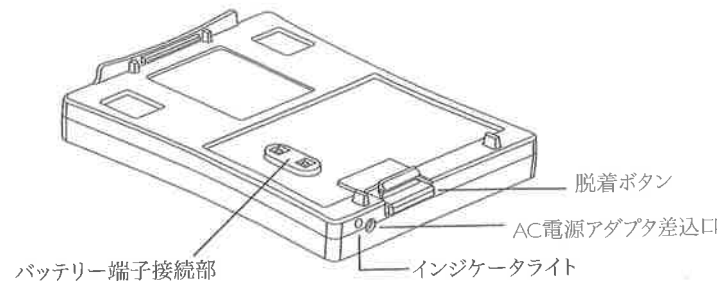
⚠ この説明書は大切に保管してください。

## イノスパイアミニコンプレッサーネブライザの使い方

- 1 ネブライザとコンプレッサーが破損していないかどうかを確認します。ネブライザを使用する前に、取扱説明書をお読みください。
- 2 電源が近くにあり（AC電源を使用する場合）、治療中にリラックスして座れる場所を選び、しっかりとした平らな場所にイノスパイアミニコンプレッサーネブライザを置きます。治療中はコンプレッサーを手で持たないでください。
- 3 AC電源アダプタを使ってコンプレッサーを使用するには、AC電源アダプタをコンプレッサーの背部にある電源差込口に接続します。次に、もう一方の端をコンセントに差し込みます。
- 4 装置には、充電式バッテリーパック、または12VのDCアダプタ（自動車用）を使用できます。充電式バッテリーパックに関連する項をよくお読みください。
- 5 フィルターを取り付けずに装置を操作したり、詰まった（汚れた）または濡れたフィルターを取り付けたまま装置を操作しないでください。汚れたフィルターを取り付けたまま装置を操作すると、装置が正常に作動しなくなり、保証の対象とならない故障の原因となります。
- 6 治療を始める前に、手をよく洗います。
- 7 ネブライザを組み立て、処方箋とネブライザの取扱説明書に従って、処方薬を注入します。
- 8 チューブの一端をネブライザの下部に接続し、もう一方の端をコンプレッサーの空気流出口に接続します。
- 9 電源スイッチをオンにして、治療を始めます。緑色のライトが点灯して装置に電源が入ったことを示します。
- 10 治療が完了したら、電源スイッチをオフにしてください。AC電源アダプタまたはDCアダプタ（自動車用）を使用している場合は電源コードを抜いてください。
- 11 取扱説明書に従ってネブライザを洗浄します。

# イノスパイアミニ

充電式リチウムイオンバッテリー（別売品）



バッテリーを使用する前に、これらの使用方法をお読みください。

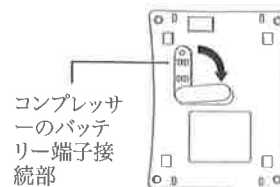
コンプレッサーに接続中は、バッテリーは充電されません。

⊕ バッテリーを使用する前に、必ず以下の警告および注意事項をお読みください。

## ⚠ 警告および注意

- イノスパイアミニコンプレッサー、電源アダプタのみとご使用ください。
- 水に浸さないでください。
- 誤ってバッテリーを水の中に落とした場合、バッテリーは使用しないでください。
- 濡れた手や湿った手で触れないでください。
- 火中に投げないでください。
- 直射日光、化学物質、高温度、または高湿度にさらさないでください。
- ショートする原因となることがあるため、金属性の物がバッテリーの金属部分に触れないようにしてください。
- 分解しないでください。
- バッテリーの充電中はコンプレッサーは作動しません。充電中にコンプレッサーを操作しようとしないでください。

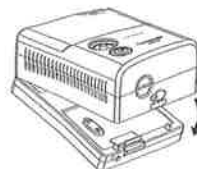
## 充電式リチウムイオンバッテリーの取り付けおよび取り外し方法



- 1 イノスパイアミニコンプレッサーの底面にある端子接続部カバーを動かして、バッテリー端子接続部が見えるようにします。



- 2 バッテリーを取り付けるにはイノスパイアミニコンプレッサーの後ろの端を充電式リチウムイオンバッテリーの後ろの端に合わせます。



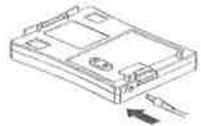
- 3 カチッと音がするまで、コンプレッサーの前方の端を充電式リチウムイオンバッテリーの前方の端にはめ込みます。



- 4 充電式リチウムイオンバッテリーを取り外すには、充電式リチウムイオンバッテリーの脱着ボタンを押しながら、コンプレッサーの前方をバッテリーから持ち上げてください。

## バッテリーの充電

- 1 初めて使用する前に、バッテリーを完全に充電してください。
- 2 ACまたは12VDCアダプタ(自動車用)を、バッテリーの前面にある電源アダプタ差込口に接続します。
- 3 ACまたは12VDCアダプタ(自動車用)のもう一方のプラグを、壁のコンセントか、自動車の12V DCソケットに差し込んでください。
- 4 バッテリーのインジケータライトがオレンジ色に点灯します。
- 5 バッテリーのインジケータライトが緑色になるまでバッテリーを充電します。バッテリーを完全に充電するには、最長6時間かかることがあります。
- 6 電源アダプタをバッテリーの電源アダプタ差込口から外し、壁のコンセントまたは自動車の12V DCソケットからも外します。

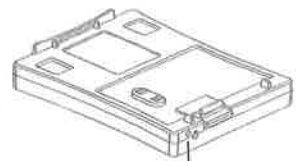


## バッテリーの保管

- 1 充電済みのバッテリーは涼しい乾燥した場所に保管します。
- 2 バッテリーの最大許容量レベルを保つため、1~2ヶ月毎にバッテリーを完全に充電します。
- 3 長期間保管した場合、バッテリーが最大許容量レベルに戻るまでに、最大5回の充電/放電サイクルが必要となる場合があります。

## バッテリーのインジケータライト

- 1 バッテリーの充電中は、インジケータライトがオレンジ色に点灯します。
- 2 バッテリーの充電が完了すると、充電源に接続されている間はインジケータライトが緑色に点灯します。
- 3 バッテリーがほとんど完全に消耗/放電すると、インジケータライトがオレンジ色に点滅します。
- 4 以下の状態になるとライトは点灯しません。
  - バッテリーが充電されていて、充電源に接続されていないとき
  - バッテリーが完全に放電しているとき
  - バッテリーが故障状態になったとき



インジケータライト



注意:複数の患者に使用する場合は次の患者に使用する前に説明書に従って装置を洗浄してください。

## イノスパイアミニの洗浄と手入れ

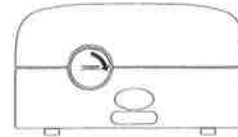
注意:感電の危険性を回避するため、装置は絶対に分解したり、水に浸したり、流水にさらさないでください。

- 1 手入れを始める前にコンプレッサーの電源コードを抜きます。
- 2 湿らせた布を使って、必要に応じてコンプレッサーの外表面を拭き取ります。研磨洗剤は使用しないでください。
- 3 定期的にフィルターをチェックし、フィルターが汚れている場合は交換します。



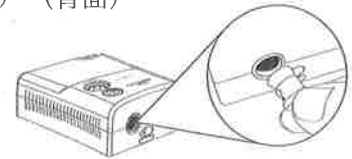
- 4 フィルターを交換するには:

- 硬貨などを使って、フィルターホルダーのネジを抜きます（注意：ネジを抜くには時計回りに回します）。



イノスパイアミニコンプレッサー(背面)

- フィルターを引き出し、新しいフィルターと交換します。



- フィルターホルダのネジを反時計回りに回転してネジを締めます。

- 5 手入れ後に装置をオンにして、ノズルから空気が出ていること、また装置の騒音レベルが高くなっていないことを確かめて、装置が正しく作動していることを確認します。（騒音レベルの増加は、フィルターが正しい位置に取り付けられていないことを示します。）
- 6 コンプレッサーには油は使用されていません。潤滑剤は使用しないでください。

## トラブルシューティング

問題	解決方法
コンプレッサーが過熱状態になる。コンプレッサーには、装置の加熱状態を防止する熱保護装置が装備されています。内部の温度が予め設定されたレベルに達すると、装置が自動的に停止し、ON/OFFボタンのライトが赤く点灯します。	<p>以下の理由により熱保護装置が作動した可能性があります。</p> <p>a. この説明書に記載されている条件外で装置が操作された。</p> <p>b. 熱源の近くや、高温な場所で装置が操作された。</p> <p>コンプレッサーを少なくとも40分間冷やしてください。赤いライトが消えるまで、コンプレッサーの電源をオンにしないでください。</p>
コンプレッサーが作動しない。	<p>コンプレッサーのすべての電源を確認してください。</p> <p>ON/OFFボタンを再度押してください。</p>
薬液が正しく噴霧されない。	<p>チューブアダプタが正しく接続されていることを確認してください。</p> <p>ネプライザが空になっていないことを確認してください。</p> <p>取扱説明書に従ってネプライザを洗浄してください。</p> <p>ネプライザを交換してください。</p> <p>吸入フィルターをチェックし、汚れている場合は交換してください。</p>
装置から騒音が生じる。	<p>フィルターカバーが正しく取り付けられていることを確認してください。</p>
コンプレッサーをバッテリーに接続しても作動しない。	<p>バッテリーの端子接続部カバーが取り除かれていることを確認してください。</p> <p>バッテリーがコンプレッサーに正しく装着されていることを確認してください。</p> <p>コンプレッサーは、バッテリーの充電中は使用不能になります。コンプレッサーを操作するには、バッテリーからチャージャーを取り外します。</p> <p>バッテリーが十分に充電されていることを確認してください。バッテリーを再度充電します。</p> <p>ショート保護機能が作動した可能性があります。この故障状態は、バッテリーを充電することでリセットできます。</p>

上記のように装置を確認しても装置が正しく作動しない場合は、フィリップス・レスピロニクス合同会社または機器供給会社までお問い合わせください。

## 仕様

電源	単格ワールを参照
重量	422 g
寸法	144.3 mm × 98.9 mm × 53.3 mm
騒音レベル	50% 4dBA
平均流量	34 LPM @ 38.4 Pa (0.88 bar)
最大圧力	207 kPa (2.07 bar)
最大流量	~6 LPM
操作モード	30分オン/30分オフの断続使用

クラスII 機器 (二重安全絶縁)

BF形機器 (電撃に対する特定の保護が装備された機器)

## 認証

電気安全規格 EN 60601-1
電磁両立性 EN 60601-1-2 に準拠

## 保管条件

温度	最低 -20°C 最大 +60°C
相対湿度	最低10% ~ 最大95%
大気圧	海拔高度、気圧、および気温により性能が左右される場合があります。

## 操作条件

温度	最低 +5°C 最大 +40°C
相対湿度	最低10% ~ 最大95%
大気圧	海拔高度、気圧、および気温により性能が左右される場合があります。

## 耐用年数















コンプレッサー 購入日より3年間

バッテリー 購入日より6か月間

## 交換部品とアクセサリ

フィルター	1109488
AC電源アダプタ	1109441
FIMDCアダプタ(自動停止)	1109455
充電式リチウムイオンバッテリー	1110726

## 記号の説明

- |  |  |  |
|--|--|--|
|  注意：同封の説明書をお読みください。 |  シリアル番号 |  二重絶縁   |
|  オン（電源）             |  交流電流   |  BF形装着部 |
|  オフ（電源）             |  直流電流   |  屋内使用のみ |
|  取扱説明書に従う           |  大気圧    |  湿度     |
|  温度制限               |  分別回収   |  |

**IP22** ハウジング保護等級：IP22（12.5 mm の以上の固体異物に対する保護、筐体を15°上方に傾けたときの垂直に落下する水滴に対する保護）

## 別売品の充電式バッテリー

仕様

バッテリー使用時の動作時間	最大約6分
充電母の充電回数	最大12回（25 mV変動を記録する回数）
通常充電時間	約9時間

## 操作条件

温度	最低+5°C、最大+40°C
----	----------------

## 保管条件

温度	最低-20°C、最大+60°C
----	-----------------

ガイダンスおよび製造業者による宣言 - 電磁放出  
 すべての医療電子機器および医療電子機器システム

ガイダンスおよび製造業者による宣言 - 電磁放出		
InnoSpire Miniは、以下に指定される電磁環境で使用されるように設計されています。InnoSpire Miniを購入または使用されるお客様は、InnoSpire Miniがそのような環境で使用されるようにしてください。		
放出試験	準拠	電磁環境 - ガイダンス
RF (無線周波数) 放出 CISPR 11	グループ1	InnoSpire Miniは、内部機能のみにRFエネルギーを使用するため、RFの放出は低く、周辺の電子機器に干渉する可能性は低くなっています。
RF放出 CISPR 11	クラスB	InnoSpire Miniは、住宅を含むあらゆる施設、および家庭に使用される建物に供給される公共の低電圧電源ネットワークに直接接続されている施設での使用に適しています。
高調波放出 IEC 61000-3-2	クラスA	
フリッカ放出 IEC61000-3-3	準拠	

ガイダンスおよび製造業者による宣言 - 電磁波耐性  
 すべての医療電子機器および医療電子機器システム

ガイダンスおよび製造業者による宣言 - 電磁波耐性			
InnoSpire Miniは、以下に指定される電磁環境で使用されるように設計されています。InnoSpire Miniを購入または使用されるお客様は、InnoSpire Miniがそのような環境で使用されるようにしてください。			
耐性テスト	IEC 60601テストレベル	準拠レベル	電磁環境 - ガイダンス
ESD (静電気放電) IEC 61000-4-2	±6 kV 接触放電 ±8 kV 気中放電	±6 kV 接触放電 ±8 kV 気中放電	床は、木製、コンクリート、セラミックタイルであること。床が合成物質製の場合、相対湿度は最低でも30%であること。
EFT (電気的高速過渡現象) IEC 61000-4-4	±2 kV 主電源 ±2 kV I/O電源	±2 kV 主電源 ±2 kV I/O電源	主電源の質は、一般的な商業用または病院環境用クラスであること。
サージ IEC 61000-4-5	±1 kV ディファレンシャル ±2 kV コモン	±1 kV ディファレンシャル ±2 kV コモン	主電源の質は、一般的な商業用または病院環境用クラスであること。
電圧ディップ/瞬断 IEC61000-4-11	95%ディップ、0.5サイクル 60%ディップ、5サイクル 30%ディップ、25サイクル >95%ディップ、5秒	100% ディップ、0.5サイクル 60% ディップ、5サイクル 30% ディップ、25サイクル 100% ディップ、5秒	主電源の質は、一般的な商業用または病院環境用クラスであること。主電源の停電中にInnoSpire Miniの継続操作が必要とされる場合は、InnoSpire Miniには無停電電源装置またはバッテリー電源の使用が推奨されます。
電源周波数 (50/60Hz) 電磁場 IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	電源周波数電磁場は、一般的な商業用または病院環境用であること。

ガイダンスおよび製造業者による宣言 - 電磁波耐性  
非生命維持医療電子機器および医療電子機器システム

ガイダンスおよび製造業者による宣言 - 電磁波耐性			
InnoSpire Miniは、以下に指定される電磁環境で使用されるように設計されています。InnoSpire Miniを購入または使用されるお客様は、InnoSpire Miniがそのような環境で使用されるようにしてください。			
耐性テスト	IEC 60601テストレベル	準拠レベル	電磁環境 - ガイダンス
伝導RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz	(V1)=3Vrms	携帯および移動式通信機器は、以下に計算/一覧される距離以上InnoSpire Mini ACから分離すること。 $D=(3.5/V1)(\text{Sqrt } P)$ $D=(3.5/E1)(\text{Sqrt } P)$ $D=(7/E1)(\text{Sqrt } P)$ Pは最大電力（単位ワット）、Dは、推奨される分離距離（単位メートル）。 電磁場探査によって判断される固定送信機からの電界強度が準拠レベル（V1およびE1）未満であること。 送信機が含まれる機器の近くでは干渉が発生する可能性があります。
放射RF IEC 61000-4-3	3V/m 80MHz to 2.5GHz	(E1)=3V/m	

携帯および移動式RF通信機器とInnoSpire Mini間の推奨分離距離  
非生命維持ME機器およびMEシステム

InnoSpire Miniの推奨分離距離			
InnoSpire Miniは、放射妨害が抑制されている電磁環境で使用されるように設計されています。InnoSpire Miniを購入または使用されるお客様は、通信機器の最大出力電力に従って、携帯および移動式RF通信機器とInnoSpire Miniの間に以下に推奨される最低距離を維持することにより、電磁妨害の防止に役立てることができます。			
最大 出力電力 (w)	分離距離 (m)		
	150kHz to 80MHz $D=(3.5/V1)(\text{Sqrt } P)$	80MHz to 800 MHz $D=(3.5/E1)(\text{Sqrt } P)$	800MHz to 2.5GHz $D=(7/E1)(\text{Sqrt } P)$
0.01	0.11667	0.11667	0.23333
0.1	0.36894	0.36894	0.73785
1	1.1667	1.1667	2.3333
10	3.6894	3.6894	7.3785
100	11.667	11.667	23.333

## 保証

Respironics, Inc.は、Respironics, Inc.からお買い上げいただいた日より3年間、通常の使用および操作された場合、インスピアミニコンプレッサーには材質上および仕上がり欠陥のないことを保証します。保証は、Respironics, Inc.の評価により請求が真正であると判断された場合に、Respironics, Inc.の単独の裁量により、欠陥があるとされる部品または機器の修理または交換に限定されるものとします。本保証は、誤って使用した場合、不適切な操作、事故による破損、または認可されていない修理の対象となった部品や機器には適用されず、また修理の人工費には適用されません。返品された品目はすべて適切に梱包して送付されるものとし、その装置を修理する販売代理店により前払いされるものとします。Respironics, Inc.は、購入者またはその他に対し、発生する可能性のある機器の使用損失、または間接的、偶発的、あるいは結果的な損害には責任を負いません。

Respironics Respiratory Drug Delivery (UK) Limited

InnoSpire Mini is a trademark of of Koninklijke Philips N.V. and its affiliates, all rights reserved.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. All rights are reserved.

CE0123

Manufactured for  
Respironics Respiratory Drug Delivery (UK) Ltd  
Chichester Business Park, City Fields Way  
Tangmere, Chichester PO20 2FT UK



Made in China

[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)

PN 1108782 R00